

Tidpunkt 07.12.2022, kl 17:54 - 19:08

Mötesplats Stationsvägen 7, Möteslokal; Mårtensdal

### **Behandlade ärenden**

- § 31 Sammanträdets laglighet och beslutsförhet**
- § 32 Godkännande av arbetsordningen samt val av protokolljusterare**
- § 33 Föredragandes lägesöversikt**
- § 34 Presentation av Vanda stads språkprogram**
- § 35 Presentation av språkprogrammet för Kymmenedalens välfärdsområde**
- § 36 Kommunikationsöversikt**
- § 37 Tidsplan för nationalspråksnämndens sammanträden för våren 2023**
- § 38 Ärenden till kännedom**

Närvarande medlemmar

Patrik Karlsson, ordförande  
Kaj Andesson, 1:a vice ordförande  
Hanna Holmberg-Soto  
Annette Kivistö  
Ann-Christine Teir  
Tony Viksten

Övriga närvarande

Paulina Åhlgren, Förvaltnings­sakkunnig, sekreterare  
Tea Brusas, Koordinator för språklig likvärdighet  
Olli Huuskonen, Förändringsledaren för social- och hälsovårdsreformen  
Petri Kosonen, Beredningsdirektör för kommunikation, anlände 17:56, avlägsnade sig 19:01  
Anders Vikström, Direktör för det svenskspråkiga serviceområdet i Vanda, avlägsnade sig 18:35

Frånvarande

Max Mannola

Signaturer

Patrik Karlsson  
Ordförande

Paulina Åhlgren  
Sekreterare

Protokolljustering

Protokollet har justerats och godkänts

Ann-Christine Teir

Hanna Holmberg-Soto

Framläggning av protokollet

Protokollet är justerat och hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med torsdagen 14.12.2022 kl. 12.

Protokollförare, förvaltnings­sakkunnig, Paulina Åhlgren

---

## § 31

### Sammanträdets laglighet och beslutsförhet

Enligt 140 § i förvaltningsstadgan för Vanda och Kervo välfärdsområde utfärdas kallelsen till sammanträde av ordföranden eller, om han eller hon är förhindrad, av vice ordföranden. I kallelsen ska anges tid och plats för sammanträdet samt de ärenden som ska behandlas.

Föredragningslistan ska innehålla en redogörelse för de ärenden som ska behandlas och förslag till organets beslut. Den ska sändas i samband med kallelsen till sammanträde. Av särskilda skäl kan föredragningslistan eller redogörelsen och beslutsförslaget i något enskilt ärende sändas senare.

Bilagor och kompletterande material till föredragningslistan sänds med föredragningslistan enligt prövning och med beaktande av organets ledamöters uppskattade behov av information. Om föredragningslistan, bilagorna eller kompletterande material innehåller sekretessbelagda uppgifter, ska en anteckning om sekretess göras i handlingen.

Om möjligt ska kallelsen sändas minst tre dagar före sammanträdet till ledamöter i organet och till dem som har rätt att närvara eller plikt att närvara vid organs sammanträde. Kallelsen och föredragningslistan sänds till organets ledamöter och till övriga som har rätt eller skyldighet att närvara, i första hand elektroniskt.

Enligt 108 § i lagen om välfärdsområden är andra organ än välfärdsområdesfullmäktige beslutföra när över hälften av ledamöterna är närvarande. Som närvarande betraktas också sådana ledamöter i ett organ som deltar i sammanträdet på elektronisk väg.

Rätt att närvara och yttra sig vid ett organs sammanträden har utöver organets ledamöter och föredraganden:

1. välfärdsområdesfullmäktiges ordförande och vice ordförande vid välfärdsområdesstyrelsens sammanträden enligt 26 § i lagen om välfärdsområden samt ordföranden för nationalspråksnämnden enligt 33 § i lagen om välfärdsområden;
2. välfärdsområdesstyrelsens ordförande och välfärdsområdesdirektören vid de övriga organens sammanträden, dock inte vid revisionsnämndens sammanträden eller välfärdsområdesfullmäktiges tillfälliga utskotts sammanträden eller sammanträden för valorgan som föreskrivs i vallagen samt;
3. nationalspråksnämndens ordförande har rätt att närvara och yttra sig i välfärdsområdesstyrelsen.

Ovannämnda person har rätt att delta i diskussionen, men inte i fattandet av beslut, om han eller hon inte samtidigt är organets ledamot.

Organet beslutar om andra personers rätt att närvara och yttra sig vid sammanträdena. Organet kan besluta om att höra en sakkunnig i ett enskilt ärende. Den sakkunniga får vara närvarande vid sammanträdet tills diskussionen om ärendet är avslutad.

## Beslutsförslag

Föredragande

- Olli Huuskonen, förändringsledaren för social- och hälsovårdsreformen, olli.huuskonen@kerava.fi

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört
2. bevilja nedanstående personer närvaro- och yttranderätt till detta sammanträde:

- Tea Brusas, koordinator för språklig likvärdighet;
- Anders Vikström, direktör för det svenskspråkiga serviceområdet i Vanda;
- Mikaela Blomqvist-Lyytikäinen, ordförande för nationalspråksnämnden för Kymmenedalens välfärdsområde och
- Petri Kosonen, beredningsdirektör för kommunikation

## Mötesbehandling

Mikaela Blomqvist-Lyytikäinen har fått förhinder och deltar inte i sammanträdet.

## Beslut

Nationalspråksnämnden beslutar att:

sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört bevilja nedanstående personer närvaro- och yttranderätt till detta sammanträde:

- Tea Brusas, koordinator för språklig likvärdighet;
- Anders Vikström, direktör för det svenskspråkiga serviceområdet i Vanda och
- Petri Kosonen, beredningsdirektör för kommunikation.

---

§ 32

**Godkännande av arbetsordningen samt val av protokolljusterare**

**Godkännande av arbetsordningen**

Om möjligt ska kallelsen sändas minst tre dagar före sammanträdet till ledamöter i organet och till dem som har rätt att närvara eller plikt att närvara vid organs sammanträde. Kallelsen och föredragningslistan sänds till organets ledamöter och till övriga som har rätt eller skyldighet att närvara, i första hand elektroniskt. Föredragningslistan innehåller ett förslag till arbetsordningen vid sammanträdet.

**Val av protokolljusterare**

Organets ordförande ser till att protokoll förs vid sammanträdet och svarar för innehållet i protokollet. Om ordföranden och protokollföraren har olika meningar om sammanträdet förlopp, ska protokollet upprättas så som ordföranden anser vara riktigt. Protokollet undertecknas av ordföranden och kontrasigneras av protokollföraren. Protokollet justeras på det sätt som organet beslutat. Protokollet kan undertecknas och justeras elektroniskt. Det protokoll eller den del av protokollet som gäller beslut som fattats i elektroniskt beslutsförfarande kan justeras separat före sammanträdet. Förslaget är att nationalspråksnämnden beslutar om att välja två protokollförare som vid behov även agerar som rösträknare.

Enligt 145 § i lagen om välfärdsområden hålls protokoll från välfärdsområdesfullmäktige, välfärdsområdesstyrelsen och nämnder samt välfärdssammanslutningens fullmäktige och stämma med tillhörande anvisning för begäran om omprövning eller besväransvisning efter justeringen tillgängliga på välfärdsområdets webbplats i det allmänna datanätet, om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna. Om ärendet är sekretessbelagt i sin helhet, publiceras i protokollet endast ett omnämnande av att det sekretessbelagda ärendet behandlats. I protokollet publiceras endast personuppgifter som är nödvändiga med tanke på tillgången till information. De personuppgifter som ingår i protokollen ska avlägsnas från datanätet när tidsfristen för omprövningsbegäran eller besvärstiden löper ut.

**Beslutsförslag**

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. godkänna arbetsordningen enligt föredragningslistan,
2. välja två protokolljusterare: Ann-Christine Teir och Hanna Holmberg-Soto.
3. att det justerade protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med torsdagen 14.12.2022 kl. 12:00.

**Beslut**

Nationalspråksnämnden beslutar att:

1. godkänna arbetsordningen enligt föredragningslistan;
2. välja två protokolljusterare, Ann-Christine Teir och Hanna Holmberg-Soto;
3. att det justerade protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet på välfärdsområdets webbplats (<https://vakehyva.cloudnc.fi>) från och med torsdagen 14.12.2022 kl. 12:00.

### § 33

#### Föredragandes lägesöversikt

VAKEDno-2022-143

Olli Huuskonen, förändringsledaren för social- och hälsovårdsreformen samt föredragande för nämnden, informerar nämnden om aktuella ärenden beträffande beredningsarbetet som drar mot sitt slut.

#### Beslutsförslag

Föredragande:

Olli Huuskonen, förändringsledaren för social- och hälsovårdsreformen, olli.huuskonen@kerava.fi

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

#### Beslut

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

## § 34

### Presentation av Vanda stads språkprogram

VAKEDno-2022-705

Som tvåspråkigt välfärdsområde ska Vanda och Kervo välfärdsområde säkerställa att de språkliga rättigheterna tillgodoses i ordnandet och produktionen av tjänster. Enligt välfärdsområdesstrategin utarbetar välfärdsområdet ett tvåspråkighetsprogram som stöd för de skyldigheter och mål som är lagstadgade och som finns i strategin. I samband med utarbetandet av programmet utvärderas och fastställs mer exakta mål för utvecklingen av svenskspråkiga tjänster under strategiperioden.

Tvåspråkighetsprogrammet kommer att utarbetas under våren 2023. Som stöd för detta har nationalspråksnämnden bjudit in direktören för det svenskspråkiga serviceområdet i Vanda, Anders Vikström. Vikström berättar om språkprogrammet för Vanda stad samt allmänt om arbetet för tvåspråkighet.

#### **Beslutsförslag**

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

#### **Beslut**

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

## § 35

### Presentation av språkprogrammet för Kymmenedalens välfärdsområde

VAKEDno-2022-706

Som tvåspråkigt välfärdsområde ska Vanda och Kervo välfärdsområde säkerställa att de språkliga rättigheterna tillgodoses i ordnandet och produktionen av tjänster. Enligt välfärdsområdesstrategin utarbetar välfärdsområdet ett tvåspråkighetsprogram som stöd för de skyldigheter och mål som är lagstadgade och som finns i strategin. I samband med utarbetandet av programmet utvärderas och fastställs mer exakta mål för utvecklingen av svenskspråkiga tjänster under strategiperioden.

Tvåspråkighetsprogrammet kommer att utarbetas under våren 2023. Som stöd för detta har nationalspråksnämnden bjudit in ordförande för nationalspråksnämnden för Kymmenedalens välfärdsområde, Mikaela Blomqvist-Lyytikäinen. Blomqvist-Lyytikäinen berättar om språkprogrammet för Kymmenedalens välfärdsområde samt allmänt om arbetet för tvåspråkighet.

#### **Beslutsförslag**

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

#### **Beslut**

Eftersom Mikaela Blomqvist-Lyytikäinen fått förhinder, beslutar Nationalspråksnämnden att bjuda in Blomqvist-Lyytikäinen till ett sammanträde under våren 2023.



## § 36

### Kommunikationsöversikt

VAKEDno-2022-718

Vanda och Kervo välfärdsområde är tvåspråkigt, och i organiseringen av välfärdsområdets förvaltning och verksamhet samt i dess information ska de finsk- och svenskspråkiga invånarnas och servicetagarnas språkliga rättigheter beaktas. Välfärdsområdets service ska ordnas så att invånarna och servicetagarna kan få betjäning på sitt eget språk, finska eller svenska, inom välfärdsområdets alla verksamhetsområden.

Enligt Vanda och Kervo välfärdsområdets förvaltningsstadga (7 §) ska det i kommunikationen användas ett klart och begripligt språk, och olika finsk- och svenskspråkiga samt övriga viktigaste språkgruppers, inklusive teckenspråkiga personers behov ska beaktas. Dessutom ska i kommunikationen beaktas tillgänglighet. Kommunikationen sker i första hand i det allmänna datanätet.

Nationalspråksnämnden har bjudit in Petri Kosonen, beredningsdirektören för kommunikation, för att berätta om hur svenskan generellt beaktas i kommunikationen och om framtidsutsikterna för svenskspråkiga kommunikationen.

### Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

### Beslut

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendet till kännedom.

---

## § 37

### Tidsplan för nationalspråksnämndens sammanträden för våren 2023

VAKEDno-2022-700

Enlig 139 § i Vanda och Kervo välfärdsområdets förvaltningsstadga beslutar organen om tid och plats för sina sammanträden. Ett organ ska också sammankallas när ordföranden eller, om ordföranden har förhinder, vice ordföranden anser det vara påkallat eller när majoriteten av ledamöterna hos ordföranden gör en framställning om sammanträdet för behandlingen av berörda ärende. Ordföranden bestämmer då tidpunkten för sammanträdet. Ordföranden kan av grundad anledning ställa in ett sammanträde.

Beslutsförslaget innehåller ett förslag på en tidsplan för nationalspråksnämndens sammanträden för våren 2023. I de föreslagna mötestiderna har det tagits hänsyn till att mötena inte skulle överlappa med Vanda och Kervo välfärdsområdesstyrelsens eller välfärdsområdesfullmäktiges möten.

Förslagen har dessutom upprättats utifrån avgörande beslut och de tidsramar som de medför. Enligt Vanda och Kervo välfärdsområdesstrategi skall välfärdsområdet utarbeta ett tvåspråkighetsprogram som stöd för de skyldigheter och mål som är lagstadgade och som även framkommer i strategin. Nationalspråksnämnden kommer att utarbeta tvåspråkighetsprogrammet under seminariet i mars och revidera den slutliga versionen, som framläggs av koordinatörn för språklig likvärdighet, i maj innan tvåspråkighetsprogrammet förs vidare till välfärdsområdesstyrelsens möte 30.5.

Enligt 33 § i lagen om välfärdsområden har nationalspråksnämnden som uppgift att bland annat:

- utreda, bedöma och uttala sig om hur välfärdsområdesfullmäktiges beslut påverkar hur de språkliga rättigheterna tillgodoses i praktiken samt att
- utreda, bedöma och fastställa vilka tjänster den språkliga minoriteten har behov av på sitt eget språk och följa tillgången på tjänsterna och deras kvalitet.

Med dessa uppgifter i åtanke kommer nämnden att bjuda in sektordirektörer, välfärdsområdesdirektören och andra nyckelpersoner till sammanträden.

### Beslutsförslag

Föredragande:

Olli Huuskonen, förändringsledaren för social- och hälsovårdsreformen, olli.huuskonen@kerava.fi

Nationalspråksnämnden beslutar:

1. att godkänna följande tidsplan för sammanträdena under våren 2023:

- Onsdagen den 15.2, sammanträde
- 1.3–2.3, seminarium. Bearbetning av tvåspråkighetsprogrammet
- Onsdagen den 19.4, kvällsskola
- Tisdagen den 16.5, sammanträde

2. att sammanträdena och kvällsskolan börjar kl. 17:00.

Ändringar i tidsplanen för sammanträdena är möjliga.

### **Beslut**

Nationalspråksnämnden beslutar:

1. att godkänna följande tidsplan för sammanträdena under våren 2023:

- Onsdagen den 15.2, sammanträde
- 1.3–2.3, seminarium. Bearbetning av tvåspråkighetsprogrammet
- Onsdagen den 19.4, kvällsskola
- Tisdagen den 16.5, sammanträde

2. att sammanträdena och kvällsskolan börjar kl. 17:00.

Ändringar i tidsplanen för sammanträdena är möjliga.

---

§ 38

**Ärenden till kännedom**

VAKEDno-2022-143

Nämnden informeras om följande:

- Vårdsområdets svenskspråkiga broschyr som skickats till alla svenskspråkiga hushåll inom vårdsområdet.
- I och med att ansvaret för ordnandet av social- och hälsovårdstjänsterna samt räddningstjänsterna överförs till Vanda och Kervo vårdsområde, uppdateras kontaktuppgifterna. Nya kontaktuppgifterna är följande:

Nummer som byts ut torsdagen 8.12.2022:

- Diabetesenhet: 09 4191 1150
- Preventivrådgivning: 09 4191 1170

Nummer som byts ut tisdagen 13.12.2022:

- Mårtensdals hälsostation: 09 4191 1010
- Myrbacka hälsostation: 09 4191 1020
- Korso hälsostation: 09 4191 1030
- Dickursby hälsostation: 09 4191 1040
- Håkansböle hälsostation: 09 4191 1050
- Björkby hälsostation: 09 4191 1060
- Kervo hälsostation: 09 4191 1070
- Mental- och missbrukarvårdstjänster: 09 4191 1100
- Utdelning av vårdartiklar: 09 4191 1210
- Kervo antikoagulationsmottagning: 09 4191 1190
- Kervo åtgärdsenhet: 09 4191 1200

Nummer som byts ut onsdagen 14.12.2022:

- Mödra- och barnrådgivning: 09 4191 5100

Nummer som byts ut torsdagen 15.12.2022:

- Smärta och första hjälpen (brådskande sjukvård): 09 4191 2010
- Svbokningar (dygnet runt, möjlighet att avboka med röstmeddelande): 09 4191 2020
- Tandreglering (ändring och avbokning av tid): 09 4191 2030
- Öst (Dickursby, Håkansböle och Västerkulla): 09 4191 2060
- Väst (Myrbacka, Mårtensdal och Herrgårdsforsen): 09 4191 2070
- Norr (Björkby, Korso och Kervo): 09 4191 2050

- Ytterligare informeras nämnden om förfrågan om produkthelheten inom särskilt krävande funktionshindersservice år 2023.

---

Tvåspråkiga välfärdsområden ska ingå ett samarbetsavtal för att garantera att de svenskspråkigas språkliga rättigheter tillgodoses inom social- och hälsovården.

Enligt 27 § i Vanda och Kervo välfärdsområdets förvaltningsstadga skall nationalspråksnämnden komma med förslag om innehållet i ett i 39 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård avsett avtal om samarbetet och arbetsfördelningen mellan tvåspråkiga välfärdsområden, lämna utlåtande om avtalet till välfärdsområdesfullmäktige samt följa fullgörandet av avtalet.

Inom Egentliga Finlands välfärdsområde har under år 2022 beretts en produkthelhet inom särskilt krävande funktionshindersservice. Produkterna och tjänsterna bygger på det i Pargas belägna svenskspråkiga Expert- och utvecklingscentrets breda kunnandeprofil och kompetens. Som en del av Expert- och utvecklingscentret fungerar serviceenheten för kris, undersökning och rehabilitering (KUR) och en särskilt krävande boendeenhet.

Dessa tjänster är till stora delar sådana tjänster till vilka man hänvisar i genomförandelagens (616/2021) moment 1. Om dessa tjänster ska välfärdsområdena avtala senast 31.12.2022.

Egentliga Finland välfärdsområde har bett Vanda och Kervo välfärdsområde uppskatta behov av köp av ifrågavarande tjänster av Egentliga Finlands välfärdsområde år 2023. Vanda och Kervo välfärdsområde har inlämnat sitt svar och i det konstaterat att det är möjligt att ett sådant behov finns.

### **Beslutsförslag**

Föredragande

- Olli Huuskonen, förändringsledaren för social- och hälsovårdsreformen, olli.huuskonen@kerava.fi

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendena till kännedom.

### **Beslut**

Nationalspråksnämnden beslutar att anteckna ärendena till kännedom.

**Besvärsförbud**

§31, §32, §33, §34, §36, §37, §38

**Besvärsförbud**

Omprövning får inte begäras eller besvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet (141 § i lagen om välfärdsområden).